**芒果，看得見與看不見的技術發展？**

蔡介庭[[1]](#footnote-1)\*

中文摘要

臺灣芒果商業栽培的擴張，始自1961年農復會決定推廣美國引進的新品種芒果到民間。玉井地區則做為新品種芒果最早深根之地，並在其後的五十年間發展出專業的栽培技術。過去的產業發展敘事，著重於新品種的品質優勢，自然化果農的接納過程，並強調科學知識社群如何在產業發展中，運用其試驗成果的累積，提出各類栽培問題的解決方案，而形成產業發展的生產技術知識。本研究重探玉井農業地景的轉變，認為上述敘事抽離玉井的生活脈絡，無法解釋農業地景中的品種替代(由甘蔗樹薯生產轉為芒果生產)和功能轉變(由做為行道樹的本土轉芒果轉為精細栽培技術的美國種芒果)之過程。

本研究採行脈絡性技術（contextual technology）的考查，藉由交叉比對政府敘事與在地敘事，追循玉井地區的新品種接納以及栽培技術創新與演進的過程，重構政府、科學知識社群與在地知識社群三方行動者的關係是如何生產栽培技術的知識，才能構成農業地景的生產。藉由三個案例－在地果農打造出經濟生活改變的範例從而說服新品種接納、在地知識社群提出麗蠅養殖翻轉科學知識社群對於開花不結果技術問題的生理框架解方、科學知識社群在生產現場操作栽培技術產出高品質果實從而說服果農採用品質技術－指出Latour的轉譯概念中，是一種讓利益/興趣進行錯位類比的過程，但卻無法處理轉譯失敗的狀況，是因為證據展演的有效性會隨網絡參與者而變化，從而讓轉譯失效。

本研究發現科學知識社群與在地知識社群的知識生產，是建立在不同的證據展演方式，一方著重在操作原則的數據萃取，另一方則著重在操作實行的可見範例，如何取得可信度，是雙方做為轉譯發生的要件，但因科學知識社群和政府權力結盟，造成科學知識社群的敘事遮掩了在地知識社群的脈絡性技術，使其消失在生產技術的網絡之外。

關鍵字：轉譯、脈絡性技術、可信度、地方知識、試誤、栽培技術

1. \* 國立臺灣大學社會學系碩士。[r00325016@ntu.edu.tw](mailto:r00325016@ntu.edu.tw)

   \*\*本文發表於2015年第六屆「科技與社會研究生論文研討會」，2015年10月31 日，清華大學通識中心。初稿多有疏漏，如欲引用和轉載，請先告知。 [↑](#footnote-ref-1)